

## Texto

### **Zapatero exige a los 'poderosos' de Europa un 'altísimo sentido de la responsabilidad'**

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ha vuelto a enviar un mensaje a Angela Merkel al reclamar a Alemania un mayor compromiso con la crisis que afecta a Europa. "Todos los países de la zona euro deben asumir sus responsabilidades, de manera singular los poderosos", ha advertido tras reunirse con el presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy.

"Sólo una respuesta europea, de la zona euro, devolverá confianza a los mercados", señaló tras exigir especialmente a estos países "un altísimo sentido de la responsabilidad".

Zapatero ha mostrado su rechazo al debate abierto por Alemania sobre la participación del sector privado en el segundo rescate de Grecia. "No se abrió bien el debate", ha señalado antes de reiterar que manifestó su desacuerdo "en su momento" porque explorar estas fórmulas "no es el camino adecuado".

Merkel exige como condición para la ampliación del Fondo Europeo de Rescate que los inversores privados que tengan deuda pública de un país en problemas asuman parte de la ayuda.

Baseado no site <http://www.elmundo.es>

## Tradução livre

### **Zapatero exige dos “poderosos” da Europa um “altíssimo sentido de responsabilidade”**

O presidente do Governo, José Luis Rodríguez Zapatero, voltou a enviar uma mensagem para Angela Merkel ao reclamar da Alemanha um maior compromisso com a crise que afeta a Europa. “Todos os países da zona euro devem assumir suas responsabilidades, de maneira singular os poderosos”, advertiu após reunir-se com o presidente do Conselho Europeu, Herman Van Rompuy.

“Somente uma resposta europeia, da zona euro, devolverá confiança aos mercados”, assinalou após exigir especialmente desses países “um altíssimo sentido de responsabilidade”.

Zapatero mostrou seu rechaço ao debate aberto pela Alemanha sobre a participação do setor privado no segundo resgate da Grécia. “Não se abriu bem o debate”, assinalou antes de reiterar que manifestou seu desacordo “nesse momento” porque explorar essas fórmulas “não é o caminho adequado”.

Merkel exige como condição para a ampliação do Fundo Europeu de Resgate que os investidores privados que tenham dívida pública de um país com problemas assumam parte da ajuda.